



Örlogsstaden KARLSKRONA

THE NAVAL CITY OF KARLSKRONA
MARINESTADT KARLSKRONA
BAZA MARYNARKI WOJENNEJ KARLSKRONA



Välkommen till ÖRLOGSSTADEN KARLSKRONA - ETT VÄRLDSARV!

Världsarvet Örlogsstaden Karlskrona består av befästningar, örlogsvärf och örlogshamn, den militära och civila staden samt anläggningar i omgivningen som har haft betydelse för örlogsbasens försörjning.

WELCOME TO THE WORLD HERITAGE SITE "THE NAVAL CITY OF KARLSKRONA"!

The World Heritage Site of the Naval City of Karlskrona consists of fortifications, the naval dockyard and harbour, the town itself and installations in the surrounding district that have been important sources of supply and support for the base.

WILLKOMMEN IN DER MARINESTADT KARLSKRONA, EINEM UNESCO-WELTERBE!

Das Welterbe "Marinestadt Karlskrona" besteht aus Festungsanlagen, der Marinewerft und dem Marinehafen, der militärischen und zivilen Stadt und den Anlagen in der Umgebung, die für die Verteidigung des Marinestützpunktes eine Rolle gespielt haben.

WITAMY W KARLSKRONIE – BAZIE FLOTY WOJENNEJ I MIEŚCIE WPISANYM NA LISTĘ ŚWIATOWEGO DZIEDZICTWA!

Baza floty wojennej w Karlskronie jako obiekt światowego dziedzictwa obejmuje fortyfikacje obronne, stocznice i port marynarki wojennej, wojskową i cywilną część miasta oraz wybrane zabytki w najbliższej okolicy, które odegrały ważną rolę, jeśli chodzi o zaopatrzenie i obronę bazy floty wojennej.

SWEDEN AT IT'S BEST

VISITKARLSKRONA

56° 9' 41"N 15° 35' 21"E

visitkarlskrona.se

orlogsstadenkarlskrona.se

marinmuseum.se

blekingemuseum.se

GUIDE?

Guidade turer finns till Kungsholms fort, Kurrholmen, Gamla Varvet med Repslagarbanan.

Guided tours to Kungsholm Fortress, Kurrholmen, The Old Naval Shipyard and the Rope-Walk.

Führungen zu Kungsholms Fort, Kurrholmen, die alte Werft mit der Seilmacherbahn.

Wycieczki z przewodnikiem do twierdzy Kungsholmsfort, Kurrholmen i Starej Stoczni ze słynną powroźownią.

> visitkarlskrona.se

TROSSÖ

TROSSÖ ISLAND/
INSEL TROSSÖ/
WYSPA TROSSÖ

- 1 Fredrikskyrkan** (The Fredrik Church/ Die Friedrichskirche/ Kościół Fryderyka)
- 2 "Vattenborgen"** ("The Water Castle"/ "Der Wasserspeicher"/ "Zamek Wodny")
- 3 Heliga Trefaldighets kyrka** (The Church of the Holy Trinity/ Heilige Dreifaltigkeitskirche/ Kościół Trójcy Świętej)
- 4 Rådhuset** (The Town Hall/ Das Rathaus/ Ratusz)
- 5 "Grevagården" och Blekinge Museum** (Count Wachtmeister's Residence/"Grevagården"/ "Rezydencja Hrabiego" i Muzeum Regonu Blekinge).

6 Slutningsmuren (The Enclosing Wall/ Festungsmauer/ Mury obronne)

7 Skeppsgossekasernen Anckarstierna (The Boy Seamen Barracks/Anckarstierna, die Kaserne für Schiffsjungen/ Koszary Skeppsgossekasernen Anckarstierna)

8 Amiralitetsklockstapel (The Admiralty Clock Tower/ Der Admiralitätsglockenturm/ Dzwonnica Admiralicji)

9 Bataljon af Trolle

10 Amiralitetskyrkan (The Admiralty Church/ Die Admiralitätskirche/Kościół Admiralicji)

11 Bastion Aurora

12 Bataljon Sparre

ÖRLOGSVARVET OCH ÖRLOGSHAMNEN

THE NAVAL DOCKYARD AND HARBOUR/
MARINWERFT UND MARINEHAFEN/
STOCZNIA I PORT MARYNARKI WOJENNEJ

13 Högvakten (The Main Guardhouse/ Die Hauptwache/ Główna Wartownia)

14 Inventarienkammare nr 1 (The No 1.

Storehouse/ Die Inventarkammer Nr. 1/ Magazyn Inwentaryzacyjny nr 1)

15 Mönster- och modellsalsbyggnaden (The Ships' Models Room and Mustering Hall/ Die Modell- und Musterräume/ Budynek Sali Mustrowania i Sali Modeli)

16 Materialförråd I & III (Furnishing Sheds Nos. I and III/ Die Materialkammern I und III/ Magazyny Materiałowe I i III)

17 Chapmanporten (The Chapman Gate/ Das Chapman-Tor/Brama Chapmana)

18 Chapmanbostället (Admiral Chapman's Residence/ Haus von Chapman/ Dom Chapmana)

19 Bildhuggareverkstaden (The Sculptor's workshop/ Die Bildhauerwerkstatt/ Warsztat Rzeźbiarski)

20 Kölhalningsbroarna och Gamla Skeppsbädden (The Careening Wharf/ Die Kielholwerft und das alte Schiffsdock/ Nabrzeża do Karenażu Okrętów i Stara Pochylnia)

21 Hokvinden

Västra varvsområdet

WESTERN DOCKYARD/
WESTLICHES WERFTGEBIET /
ZACHODNIA CZĘŚĆ STOCZNI

22 Varvsmuren (The dockyard wall/ Werftmauer/ Mur Stoczni)

23 Femfingerdockan (The "Five finger" docks/ Das 5-Fingerdock/ Dok Pięciopalczasty)

24 Gamla mastkranen (The Old Mast Crane/ Der alte Mastkran/ Stary Żuraw)

Lindholmen och Söderstjärna

THE ISLANDS OF LINDHOLMEN OCH SÖDERSTJÄRNA/
INSELN LINDHOLMEN UND SÖDERSTJÄRNA/
WYSPY LINDHOLMEN I SÖDERSTJÄRNA

25 Corps de Garde (The Corps de garde/ Wachhaus/ Wartownia)

26 Polhemsdockan (The Polhem Dry Dock/ Das Polhem-Dock/ Dok Polhema)

27 Wasaskjulet (The Wasa Shed/ Der Wasa-Schuppen/ Hangar Wasa)

28 Repslagarbanan (The Rope-walk/ Die Reeperbahn/ Powroźownia)

29 "Finska kyrkan" (The "Finnish Church"/"Finnische Kirche"/ "Kościół Fiński")

STUMHOLMEN

STUMHOLMEN ISLAND/
INSEL STUMHOLMEN/
WYSPA STUMHOLMEN

30 "Corps de garde" (The Corps de garde/ Wachhaus/ Wartownia)

31 Slup- och barkasskjulet (The Sloop and Longboat Shed/ Der Schaluppen- und Barkassenschuppen/ Hangar Słupów i Barkasów)

32 Marinmuseum (The Naval Museum/ Das Marinemuseum/ Muzeum Marynarki Wojennej)

33 Desinfektionshuset, Sjukhuspaviljongen och Kokhuset (The Disinfection House, Quarantine Hospital and Fumigation Shed/Das Desinfektionshaus, das Krankenhausgebäude und das Küchengebäude/Stacja Dezynfekcyjna, Szpital i budynek do wygotowywania odzieży)

34 Kronobageriet (The Crown bakery/ Die königliche Bäckerei/ Królewska Piekarnia)

35 Kronohäktet (The Military Gaol/ Die königliche Verwahranstalt/Królewski Areszt)

36 Beklädnadsverkstaden (The Navy's Main Clothing Manufactory/ Die Kleiderwerkstatt/ Warsztaty Odzieżowe)

37 Båtsmanskasernen (The Naval Barracks/ Die Bootsmannskaserne/ Koszary Marynarskie)

38 Tunnebodsmagasinet (The Cooper's Storehouse/ Das Fässerlager/ Magazyn Beczek)

39 Flyghangarerna nr 3 och 4 (The Hangars Nos. 3 and 4/ Die Flugzeughangars Hangar 3 und Hangar 4/ Hangary Lotnicze - hangary nr 3 i nr 4)

40 Bastion Kungshall

41 Kungshallsmagasinet (The Kungshall Storehouse/ Kungshallmagazin/ Magazyn Kungshall)

OMLANDET

THE ENVIRONS/
UMLAND/
OKOLICE KARLSKRONY

42 Skärva Herrgård (Admiral af Chapman's estate at Skärva/ Der Gutshof Skärva/ Dworek Skärva)

43 Lyckeby kronokvarn (The Crown Mill in Lyckeby/ Königliche Mühle Lyckeby/ Królewski Młyn w Lyckeby)

BEFÄSTNINGAR

FORTIFICATIONS/
FESTUNGSANLAGEN/
FORTYFIKACJE

Inre befästningar

INNER FORTIFICATIONS/
INNERE FESTUNGSANLAGEN/
WEWNĘTRZNY PIERŚCIEN FORTYFIKACJI

44 Ljungskär

45 Mjölneholmen

46 Koholmen

47 God natt

48 Kurrholmen

Yttre befästningar

OUTER FORTIFICATIONS/
ÄUSSERE FESTUNGSANLAGEN/
FORTYFIKACJE ZEWNĘTRZNE

49 Drottningkärs kastell (The Drottningkär Citadel/ Die Festung Drottningkär/ Cytadela Drottningkär)

50 Kungsholms fort (The Kungsholm Fortress/ Die Festung Kungsholm/ Twierdza Kungsholm)